

# ŞÊWIRDAR JI BO DÊ Û BAV LI SER DERBASI JI DIBISTANA MADER Û DIBISTANA SERATAYI

## Pêşgotina Pröll

Xişk û Birayen Hêja

Dê û Bavên Delal!

Li Awistriya yê Jêr lêxebîtina me her dem ji bo kû zarok piştgirtîya herî baş û piştderketina ka optîmal ji bo dêstpekîrîna jîyan bigirin. Li tevgerîya me li Awistriya yê Jêr tê ditîn kû pêgaha hevotin li ba me cîhe kî mezin digire. Dibistana maderen me dezgehên kû wekhevê xwe hem li alîya avahîya binî hem jî li alîya pêşnihata hevotin li cîhê din digêren. Li pêgeha dibistana, Awistriya yê Jêr bi modela xwe dibistana nacînan di navbera herêmê federal da serî digîşînêye.

Dezgeha me yî hevotin bihevra yê: Ji bo kû ma zaroken we potensîyalen xwe kesanî derê meydanê xîn dezgeha me fêrsenda cûda pêşkeşdikin. Dilgêşîya li ser fêrbûn û kêfxwaşî li ser kêşfîkirin û avahîya behremendîya sosyal li navenda xebatê da cîhe xwe digirin.

Bi taybetî derbasîya ji dibistana mader û dibistana seratayî bi xwe ra peywîre peresendîya nû û ji bo zarok û malbata navdêtanî tînêye. Û merî divê kû wana bihevra çêke. Bandora we wekî dê û bav li ser hevotina zaroken we û li ser feraseta wana li fêrbûn û kêşfîkirin tesîraka mezîn dihêlîne.

Em dixwazin li amadêkirina zaroken we ji bo dibistana seratayî qasî me pêkanî li we pişt dêrkevin. Ji bo şarezayen ji dibistana mader û dibistana seratayî wa pîrtukok amadekirin kû ma ew we li xebaten we yî bo zaroken we alîkarî bibe.

Lê wê şêwirdare „Ji dibistana mader dibistana seratayî“ gellek agahîya ji bo dema despekîrîna dibistana seratayî hene. Şêwirdar bergehe kî li sêr ceribandîna listik u fêrbûna li dibistana mader û bergehe kî li sêr cîhe fêrbûn û peresendîya li dibistana seratayî dide. Alîye din hûn dikarin li ser we şêwirdar agahîye hiqûqî, adresen tekîlî u nîşankirîna wêjeya bibînen.

Dê u bavên delal, dexwaziya min ji dil ewe kû, xebate we ji bo derbasîka harmonî ji dibistana seratayî dibistana mader bandorîya ka pozîtîf li ser zaroken we û li ser malbaten we bibe.

Ji bo zaroken we dexwaziya min ewe kû, ma ew ji sala paşîya dibistana mader gellek enerjî û dilgêşî bi xwera ji bo dêstpekîrîna dibistana seratayî bûyin.

DR. ERWIN PRÖLL

Serokwezîra Awistriya yê Jêr

## **Pêşgotina Schwarz**

Dê û Bavên Delal!

Dibistana Mader li hevotin û xweda derkatina zaroken weyi 2,5 heta 6 salî cihe ki mezin digire. Ji bo we dibistana Mader dezgeha hevotina ke zahf gring û bingehê. Ez endame eyaleta kû weki xwedane berpirsiyariyi lê ser dibistana mader, gellek biha didim kû zaroken weyî heja li desta pedagogen meyî berpirsiyari bê dil û qîmet ten parastin.

Ji bo kû li gora ramane me zaroken me gora pêwendîya xwe, behremendî û hûnere xwe optimal werin piştderketin, em bala xwe heri mezin didin ser wespa pedagojiya û xwede derketina ferdi cû ken meyî li dibistana mader.

Zaroka we niha li ser reyî derbasî ji dibistana mader dibistana seratayîye. Kû hûn wê gavê bê qeç an jî lawike xwe tev hevdi baş bînin meydana, pedagogen dibistana mader dixwezîn li alikariya we derkevin. Zaroke we niha li dema vejerinda ye. Gava lê wê demî karekî û mêzakirina ki bihevra ji bo derbasî hîsa ewlikari û xwedayinî gellek grînge.

Hûn wekî dê û bav ji zaroken xwe ra piştderketinaka zahf heja lê derbasî ji dibistane mader dibistane seratayî çedikin.

Ez dixwezim we dawetkim ji bo kû em wê derbasîya qeçik an jî lawika we baş binîn meydana. Amadeyî ji bo dibistana seratayî bêhevra û derbazî dilşadîya lê ser fêrbûn û keşf destpêkirina dibistana seratayî gellek hêsan dike.

Lê ser wê şewirdarê hûn dikarin gellek tiştî agahîya hêja û pêşniyara ji bo piştgirtina potensiyala zaroken bibînin. Wa pertûkok dive kû zaroke we û we jî lê baş lê ser amadîya derbazîya dibistana seratayî alîkarî be.

Lê we fersende ez dixwazim spasîya xwe ji bo xebatê we yî bê dil û bê dilşadî le ser keşf û ji bo piştgirtina we bê fêrbûn hati bandor lê ser behremendî û potansiyala zaroken we binîm ziman.

**MAG.A BARBARA SCHWARZ**

Endame Eyaleta Ji bo Malbat, Sosyal û Karkerî

### **Index**

DERBAZÎ BÊHEVRA ÇÊKIN 6

PEYVINA DERBASI 9

DEMA DESTPEKIRINA DIBISTANE 10

PLANA HEVOTIN LI DIBISTANA MADER LI AWISTRIYA YÊ JÊR 12

MANA LISTIKAN 14

PÊGEHA HEVOTIN HISI Û TEKELIYA SOSYAL 16

PÊGEHA HEVOTINA ETIK, DIN Û CIVAT 18

PÊGEHA HEVOTINA ZIMAN Û RAGIHANDIN 20

PÊGEHA HEVOTINA HEREKET Û TENDURISTI 24

PÊGEHA HEVOTINA ESTETIK Û ŞEVANDIN 26

PÊGEHA HEVOTINA TEBIAT Û TEKNİK 28

PIRSIYARI LI SER DIBISTANA MADER 32

PIRSIYARI LI SER DIBISTANA SERATAYÎ 33

ÇAVKANÎ 34

WEJE JI BO DÊ Û BAV 35

## **DERBAZÎ BÊHEVRA ÇÊKIN**

### **GELLEK TIŞT KEŞFKIRIN JI DIBISTANA MADER Û DIBISTANA SERATAYÎ 35**

Wekî hûn roja xwe yekemin li dibistana mader hûnin bira xwe, belkî feza we te bira we, an ki tevil hûn difikrin aya zaroken din an jî mamoste baş û nebaşin. Zaroken we ji usa di bin fikren û hisen cûda li destpekirina dibistana berxwedidin

Li ba gellek merî coş û zîranî cîhekî mezin digire. Mîna her cûdayen mezîn le ba hineq zarokan belkî xem û bêwlehetî qem an jî zêde te çawkirin. **Ji bo we lê derbazî ji dibistana mader û dibistana seratayî dive kû karen peresendî werin serkeftin.**

- ◁ Veqetîn ji ba hineq zarokan û ji ba mezinan li dibistana mader
- ◁ Tekilîya nû bê zaroken û mezinen din li dibistana seratayî
- ◁ Bendewarî cûdayî, e kû werin ser zarokan dibistana baş rekirin
- ◁ Xaniye nû û programa nû li dibistana seratayî naskirin
- ◁ Xwendin, nîvîsîn û berisandin

**Serkeftina wa karen peresendî ji bo zarokan û ji bo malbaten wana qebu xwestina ka girînga. Serkeftin zaroken hin bihêz dike û wana lê peresendîya wana dibe peşî.**

Zaroken we heta niha lê ser meseleyen derbazî hineq ceribîn berhevkin. Wekî mîna dest pekirina dibistane mader an jî xweda dayina ka xûşk û braye kî. Derbasîya herî bê serkeftin hatî meydana hêz didê behremendî zarokan, kû ma ew ji bin vegerine din jî derkevin. Ji bo we dive kû hûn lê we derbasî jî lê ser zaroken xwe pişt derkevin.

Dêhna xwe bidin li ser axaftine we li ser dibistana seratayî. Wekî mîna gotinen, „niha giranî jiyan dest pêdike!“ an jî „guhdar ke, heta tu hatî dibistane seratayî!“ Dibin sebeba bêwelehitî û zaroken we dike bin zordarî.

**Mezkirina we yi erênî li ser dibistana seratayî û li ser fêrbûnî derbasa zaroken we jî dibê. Ji bo we dest pêkirina dibistana seratayî bi coş, zîranî û bi xweşbînî derbaz bikin.**  
**HÛN USA ZAROKEN XWE PEŞT DERDIKEVIN**

◁ **Li Zarokan li peresendî xwe pêşt derkevin.** Hûn dikarin li rojeva malbata xwe gellek tiştî cûda bibinin, kû hûn li peresendîya zaroken xwe pişt derkevîn û wana ji dibistana seratayî amade bikin.

◁ **Ji rojeva dibistana seratayî amadekirin.** Bi rêkûpêk çûyîna dibistana mader, bi ser xwe kinc lê xwekirin û ji xwekirin, bêgavî û peywîren li gora salan heynatîna ser xwe, bi tene çûyîna dibistana seratayî, li çentê xwe xwedê derketin, cihe xabate tevî hev amade kirin û li demê xwe raketin û şîyar buyîn.

◁ **Nenasa nasandin.** Li xebata nevbara dibistana seratayî û dibistana maderî tevî hev pişt derkevin. Bi zaroken xwe ra lî ser dest pêkirina dibistana seratayî bipeywînin, li pirsên wana bersiv bidin (ji bo we pirtûken zarokan dibên alikariyen we). Impana kû mina rojen naskirina dibistan, an jî pîrozwarîyen dibistana seratayî ji dest bermedin. Kû bî çalakîna zaroken we dikarin dinyaye nû baş nasbikin.

### **GOTINEN ZAROKEN DIBISTANA MADER:**

#### **Li dibistana mader min hewîst:**

53 **“Resmen baş çêkirin, xanî çêkirin û helpastin.”** (Kerstin, 6 Salî)

54 **„Kû ez gellek tişt dikarim.“** (Julia, 6 Salî)

55 **„Gûhdar kirin, wekî yekê din xeber da“** (Fabian, 6 Salî)

56 **„Sêbir kirin.“** (Milena, 6 Salî)

#### **Li dibistana seratayî ez dixwezim bewîsim:**

58 **„Xebata desta û hesabkirin“** (Max, 6 Salî)

59 **„Her tişte, kû ez nikarim“** (Kerstin, 6 Salî)

#### **Ez ji dibistana seratayî dixwezim:**

70 **„Dîplomaka baş.“** (Jakob, 6 Salî)

71 **„Kû dibistana seratayîya min gellek bi dostanî bê.“** (Perdita, 6 Salî)

72 **„Kû ez hevalen nû bigrim.“** (Julia, 6 Salî)

Seite 8

### **SALA DIBISTANA MADERI PAŞI**

Pêvajoya Hevotîn li dibistana maderî li roja peşî dest pêdikeve. Bi wê dest pêkirine zarok dest bi amadiyê ji dibistana seratayî jî dikan.

Manaya sala dibistana maderî paşî gellek cûdaya. Çûnkî li wê demê kû zarok derbasa dibistana seratayî dibin, hîn zêde hewceye pişt girtinî û alîkarî dibin.

### **SALA DIBISTANA MADERIYA PAŞIYA MECBÛRI**

Ji bo kû pêşnihata hevotin ji bo hemu zarokan hêsan kirin û yekitiya şansen ji bo hemu zaroken çêkirin, çûyîna dibistana mader li ber dest pêkirina dibistana seratayî mecbûrîye.

**Mecbûrîyeta dibistana mader** sala paşî dibistana maderî bêdawa divê kû herî qem **demjîmêr li hûndira hefte kî** û herî qem 4 roj li dema hevotin wera çûyîn.

## **LI SALA DIBISTANA MADER PAŞI**

- ◊ Pêşnihata hevotina taybetî ji bo „zaroken mezin“
- ◊ Çalakîye ji bo alîkarîya pedagojîga li ser pêvajoya derbasî (w.m. peyvîn bi zarokan li ser, Xeberdayîna de û bav, şêva de û bav, xebata bi dibistana seratayî)
- ◊ Peyvîna derbasî li pirsan li ser dest pêkirina dibistana seratayî

**Zaroken dibistane mader li serdana dibistana seratayî di bin projekî tevî hev.**

Seite 9

## **PEYVINA DERBASI**

Li cihê zaroken zêde derbasîya ji dibistana mader û dibistana seratayî bêpîrs çedibê.

Li dêma meseleyî li ser peresendîya zaroken we û li ser pirsan teybetî merî dikarê **peyvîna ka derbasî** amadê bikê.

## **KI TE SER PEYVINA DERBASI?**

Li ser peyvîna derbasî de û bav û berpirse dibistana mader û dibistana seratayî ten dîtin. Wekî hewce be, dikarin mirove din, ê kû alîkarîya zaroken we bin, li ser peyvîne werin dîtin.

## **PEYVINA KA DERBASI ÇAWA ÇEDIBÊ?**

Eger hûn wekî de û bav peyvîna ka derbasî dixwezin, hûn dikarin li kargerî dibistana mader wê dexweziya xwe binin deng. Ew ji bo we gaven bi xewce davîn. Eger xwestina peyvîn ji alîya dibistana mader an jî dibistana seratayî derdikevê, pedagoka berpîrs ji bo peyvîne ke çexa we bin. Eger hûn peyvîna ka derbasî erêkin, bi wera jîvanek ji bo peyvîna derbasî te çêkirin.

## **DI PEYVINA KA DERBASI ÇI HEYÊ?**

◊ Peyvîn li ser dûşa peresendîya zaroken we. Behremendîyen wana çinê? Li kû derê piştgirtin dxwezin? Çi xewcê xwe henê ji bo kû baş fêrbên?

◊ Agahdarî û alîkarî ji bo bîryar dayîn li dest pêkirina dibistana seratayî

◊ Eger pişt derketin an jî mercen teybetî xewcêye, merî dikare ji bo we tevî hev bifikire û planan çeke

## **„ PLANKIRINA DESTPÊKIRINA DIBISTANA SERATAYI TEVI HEV “**

Wêne: Hannah

Seite 10

## **DESTPÊKIRINA DIBISTANA SERATAYI**

### **GAVA 1: QEYITKIRINA XWENDEKAR**

Eger zaroka we heta 31. Tebaxe sala xwe şeşa diji kiri, li 1 îlon dikeve bin mecburîyata dibistana seratayî.

Hemû zarokan dî bîn mecburîyeta dibistanê divê kû lî gora behremendî û xewcen xwe lî dibistana seratayî were qebûlkirin û pîştgirtin.

Qeyîtkirina zaroken we (Xwendekar Qeyîtkirin) li gora mintiken we li dibistana seratayî peywirdar te çêkirin. Kînge û li kijan dibistana seratayî zaroken we ten qeyîtkirin û kijan ewraq xewceye, hûn dikarîn ji dibistana seratayî peywirdar an ji li şaredarî pirskin.

Li qeyîtkirine dibistana seratayî pir girînge kû hûn zaroken xwe bi xwera binin. Li alîya qeyîtkirina resmî, naskirina dibistane herî peşî ji bo zaroken we gellek girînge. Û ji bo kû hûn binin meydanê kû zaroken bê xewce dersa teqîptin an jî na.

Li hefteya dibistane pêşî zaroken we dive kû wexta xwe hebin ji bo kû zaroken din û mamosteyen xwe nasbikin û xwe li xani dibistane û li dem belavî dibistane bi elîmînin.

### **DEST PÊKIRINA DIBISTANA SERATAYI**

Dest pêkirina ka baş li ser çûyina dibistana li berdevamî û li ser dilşadiya fêrbûn erênî tesîr dike.

### **DEST PÊKIRINA KA DIBISTANA SERATAYI BAŞ JI BO HEMU ZAROKAN**

Zarok li ewîstîni, li amadê buyîn ji bo fêrbûn, li behremendîya xwe komunîkasyon û li ser serxwebûyine xwe gellek cûdana. Zarok gellek peywendîye xwe cûda hene û bi xwera tecrubeyen gellek cûda tinin.

Mamostê xwe li gora xewcen zaroka ferdî û gora ewîstîya wana eyar dikin û we bala xwe li dera ji dimînin.

Zarok ji biçiman listîkan û fêrbûnan ji aliyen we ten naskirin vedigerin biçîman fêrbûnan nû.

Li destpêkirina dibistana seratayî zarok dikarin li gora tempoyen ewîstî xelaskirina dersa di 2 sinifen dibistana peşî (sinifa temel I) di hûndira 3 sala ji pertav xin. Wekî zarok li bin dersên sala pêşî nikarin derkevin, ew dikarin vegeerîn li sinifa pêşdibistan.

Sinifa pêşdibistan paçeyek sinifa temel I'ê û dikare

◁ bibê sinifa ka pêşdibistan li ser xwe

◁ an ji bi yekbûnî hemû sinifa bi sinifen 1 û 2 bi tevî hev werê rêxistîn.

Çûyîna sinifa pêşdibistan li ser mecburîyata dibistan te xesab kirin.

Ji bo kû zêde an ji qem barkirina zaroken we çênebe, vegerina sinifa dibistana seratayî li dema semestere mûmkîna.

Nîzama qanûnî li qanûna federal li ser mecburîyata dibistana seratayî di bin wê edresê ten xwendin. (Qanûna mecburîyata dibistan BGBl. Nr. 76/1985)

[http://www.bmukk.gv.at/schulen/service/schulinfo/aufnahme\\_vs.](http://www.bmukk.gv.at/schulen/service/schulinfo/aufnahme_vs.)

## **PLANA HEVOTIN JI BO DIBISTANA MADER LI AWISTRIYA YÊ JÊR**

### **DIBISTANA MADER – CIHE KÛ ZAROK DILIZEN; FERDIBIN U XWE BAŞ WERQILIN**

Li sala pêşî zarokatî qewiren giran li ser hevotîn û fêrbûn ten rexîstin. Dibistana mader tevkarîyek girîng li ser reya hevotîna zaroken pêşkêş dikê.

### **PLANA HEVOTIN**

- ◊ berpêş dike kû peresendîya zaroken we li dibistana mader werên pîstgirtin û têşwîkkirin
- ◊ esasê ji bo xebata pedagojik bi zarokan
- ◊ ji bo xebata hevotin û pêvajoyê hevotin çavkirinek didê
- ◊ teşwîken pedagojik û metodik di hûndirî xwe da digrê
- ◊ li nevbara dibistana mader û dibistana seratayî pirke kî çêdikê

Ji bo nêvenga hevotina kû li bin plana hevotin cîh girti hûn dikarin li ser edresen jîr amajen, teşwîka û wekî mîna kû zaroken we çing li peresendîya xwe ten pîstgirtin û têşwîkkirin.

Plana hevotina ji bo dibistana mader li Awistriya yê Jêr <http://www.noegv.at/Kindergaerten>

**Nêvenga Hevotina Hest û tekîlîya Sosyal** Seite 16

**Nêvenga Hevotina Etik, Dîn û Civat** Seite 18

**Nêvenga Hevotina Ziman û Komunîkasyon** Seite 20

**Nêvenga Hevotina Hereket û Tenduristî** Seite 24

**Nêvenga Hevotina Estetîk û Çêkirîn** Seite 26

**Nêvenga Hevotina Xweza û Teknîk** Seite 28

Seite 14

### **MANEYE LISTIK**

**Lîstik ji mêşkulîyeta ka zaroken temelîye. Mopîzan dibîn, zarok (divê) heta sala xwe şêşa kêma zêde 15 000 demjimêr bilîzen. Waye ji te mane 7 – 8 demjimêr li rojek.**

**Lîstik ne tene ji bo bezmê, lîstik ji bo zarokan reya ka başê**

- ◊ ji bo behremendî û destpîtiyê xwe ray bikin û biceribînin
- ◊ Hîsa baristan kirin
- ◊ Şer berbest kirin
- ◊ Sebr, Konsentrasyon û girtîna ka xebata baş çêkirin
- ◊ formen civatî sosyal ewîsîn (w.m. guhdarî kirin, jîvan girtin)
- ◊ Li ser bandora xebitîn
- ◊ behremendîyen motorik û başkirina hîsa bedenê
- ◊ Tevger cerîbandin
- ◊ Nedîtbara berbiçavkirin

## **Li listîka zarok tecrubeyê temelî ji bo qezencê ji behremendî û hûnerwerî dibistanî berhevdikin.**

Du heb wekî mîna; Li listîka zarok bi qûm û avê tecrûbeyen li ser bikêrî û mêjerî berhevdikin. Alîkarîya zanîyen wê listîke paşe li ser zarokan li problema matematik dêrdikevê meydane. Li listîka topê zarok dikarin hereketê destê û çaven xwe eyar dikin. Kû waya ji li ser nîvisandin û xwendin bandora xwe mezinê.

Bi zaroken xwera listîka bi bera çêşîd bi çêşîd bijînin: Xwe dizîkî teva listîke kin, bi figûran bilîzin, bende kî çekîn, bi kevîra qaliba kî çekîn, bi qarta bilîzin, qilama, govend û rêzbend û mîna wan.

„LISTIK FÊRBÛNÊ“

Seite 15

## **DIBISTANA MADER MALBAT DIBISTANA SERATAYI**

### **TECRUBEYEN LISTIKEN Û FÊRBÛNÊ LI DIBISTANA MADER**

**Biçime listîken sêrbest û rêberî:**

- ◊ Listîken kêşf û feraset
- ◊ Listîken Çêkirin û Muzîk
- ◊ Listîken Sêwiran û avahî
- ◊ Listîken bicîhkirin û stratejî
- ◊ Listîken şarezayî û hereket
- ◊ Listîken tillîya û bûk
- ◊ Listîken pevxistî
- ◊ Listîken xebatî û listiken vehisîn
- ◊ Listîken Ziman, rêzbend, xaçepirs, pîrtûken bi wêne
- ◊ Listîken civatî
- ◊ Listîken texte, rêzik

## **HÛN DIKARIN USA LI MALBAT LI ZAROKEN XWE PIŞTDERKEVIN**

- ◊ Li listîke wextê bi zaroken xwe din, kû ma ew tecruben xwe li ser listîke pêşva bûwin û kûrbikin.
- ◊ Ma zaroken we listîken xwe heta paşî bilîzen, wekî ew li ser listîke rûniştinê
- ◊ Li dema listîke mezekîn ma zaroken we tekilî bi zaroken din ra çekin. Bi listîken bi zaroken din ra, zaroken we dikarin formen civatî sostale girîng binîn û biceribînin.
- ◊ Li zaroken xwe li lêkolîn piştderkevin, zaroken we xewceyen fersendê ji bo ceribînin, bigerîn, bibînin, bêrhevkin û lidarxistin

## **PEYWIREN FÊRBÛN Û PERESENDI LI DIBISTANA SERATAYI**

Berhemendî û hûnermendîyen li listîka hatin girtin temelê ji bo

- ◊ girtinen tiştên teknîka çanda (xwendin, niwîsandin, berisandin)
- ◊ pêşketina dilşadîya fêrbûn û fêrbûna bi serî xwe



- ◁ xebat û fêrbûn bi berbihev li ser qayîm, konsentrasyon, dêhn dan, rêkupêk, alîkarîxwaz û nazîkî
- ◁ behremendî tevgerî sosyal (karî tevî hev, peresendî û naskirina ûsil û qayid)

Seite 16

## NEVENGA HEVOTIN Û TEKILIYA SOSYAL

### „ÇI ZAROKA BI BIHÊZ DIKE“

„Hemu zarok xewceye sê tiştana“, dibêje nerobiyolog Prof. Dr. Gerald Hütner: **„Ew xewceye peywirana kû ew di hûndir da mezin bin, ew xewceye embazana kû ew li rêya xwe bibînin û ew xewceye civatîne kû ew li xwe parîzî his bikin“**

Malbat komela pêşîya kû zarok li hatina xwe dinê nasbikîn, embaza bibînin û qebû xwestinê xwe pêşî biceribînin.

Ji bo kû zarok di bin peywira xwe da mezin bin, xewceye fersende cûda, kû bi sêr xwe biceribînin, li ser xwe radan kin û ji we tiştên nû bewîsin, kû bikarin ew bi radana xwe tesîra ê din jî bidin. Bi ser xwe masa amadê kin, mîxe kî biqûtin an jî biceribînin kû çima zîla elasbîte ki neşixûle. Wa karînan li ser zaroken tesîren girîngî çedikin, û bawrîyen xwe bilind dibin.

Ceribandina mîna „Ez dikarim tişte kî bilevînim“ – „Ez hêja me“ – „Ez mîna merî tem xesibandin“. Hemu wana jixwebawerî didin zaroken we.

Zaroken kû bi wa fikren pozitiv mezin dibin, dikarin tiştên dijwarî wekî qebû xwestin bibînin û derbasîya mîna dest pêkirîya dibistan biceribînin.

Dibistana mader şansên mezin ji bo ceribandina komeleye ki gellek mezin, tekilîyen cûda bi zaroken din ra û mezinan ra û hevalatî dide. Li dibistana mader her roj ji bo gengesîya distûri û ji bo aşkirîna pozberî fersenden zahf hene. Zarok dikarin bewisin kû merî çawa xwe li grûbe kî xwe bi cîh kin û doz kin kû ew çawa bi hevalên din ra li xwev cem bin an jî ê din li gora fikre xwe qezenc kin.

Hemu wa ceribandina ji ler kesahî û ji bo tevî he jîn bûyîn bi ê din ra ji bo jiyana û fêrbûna li dibistana seratayî temelê kî girîng amadê dike.

Seite 17

## TECRÛBYEN LISTIK Û FÊRBÛN LI DIBISTANA MADER

### ◁ Wêneyek li ser xwe çêkirin

Behremendîya xwe naskirin û anîna grubê, berpirsyarî heynatin, çêkirina ka xwe hisekî kû li

tesîre ser ê din bîke.

#### ◊ **Komela bijînin**

Xwe li di komela da fireh hîskirin, cîhê xwe di grubê da çêkirin, Xwedanî grubê çêkirin, wekî mîna rojevê bi hevra rêxistin, listiken komelî û civatî, cêjn û pîrozbayî, bi hevra tişte ki biceribînin, wekî mîna qorix çêkirin, pêşangehek rexistin, pîtûka ka wêne bi ser xwe amadêkirin, ....

#### ◊ **Çanda digelî û pozberî**

Jivanê li grubê da rexistin, ji bo pozberîya tevî hev rêya çarê bigerin, wekî mîna, listîken rola, pîrtûka wenê, axaftin

### **HÛN USA DI MALBATA XWE DA LI ZAROKEN XWE PIŞTDERKEVIN**

#### ◊ **Bexşîna êvînî û bawerî**

Zaroken we bi hemu hîsan xwe, bi behremendî û ecizen xwe tişt qebûl dikin. Bînin ber çava kû hûn ji zaroken xwe gellek hezîkin, bawerî li dikin û ewlehî we ji wana ra heye.

#### ◊ **Wext bidin, guhdarî bikin**

Wextê ji bo listîken tevî hev û axaftina parve kirin, tevî hev xwarin û li nivînê da derbaskirin

#### ◊ **Sînor danîn**

Bi zarokan jivane eyan rexistin û bi tebat û lihevkerî bala xwe li girtina wana danîn

#### ◊ **Cîhê kî serbest dayîn**

Ceribandin, bi serî xwe ezmûn kirin û bikarin xwe şaşkin

#### ◊ **Pozberî belavkirin**

Li hev xistîna tişteki teyî hewîstine: kanîn kû bêjin „Na“, dixwazi bi pîvî bînin ziman, benîn dîtin,...

### **BERPIRSYARIYA FÊRBÛN Ê PERESENDI LI DIBISTA SERATAYI**

#### ◊ **Piştgirtina Kesayetî Zarokan**

Hêzîkirina hîsa hêjayetî kesayetî û peresendî li ser fêmkirina ji bo ê din

#### ◊ **Fêrbûna Sosyal**

Fêrbûna ji hevdî û bi hevra, alîkarî û piştgirtina bi hevra

◊ Peresendîya berdewam biçîme civatîya sosyal, peresendîya û qebûlkirina distûran, an jî qebûlkirina rîstekî bûyîna merca dersa

◊ Pozberî be dijwarî çareserkirin û ji pozberî dûr bûyîn

◊ Naskirin û rakirina pêşdarazî, bihistîyarî ji bo rola jin û mêr, wekî mîna civatê axaftin, xebata pardar û gruba, zarok ji bo alîkarî ji bo zarokan, li dersan girtina û pêşkeşkirina meseleyen sosyal

## **NEVENGA HEVOTINA ETIK; DIN Û CIVAT**

„Wa biryara dadmenda?“ „Xwedê kîye û kêsekî ew dît? “ Ji bo kû dinê nas û fêmkin, zarok xwe bi wa pirsên jîyanî temel hemberî dibin. Ji bo bersiva wan pirsên zarok xewceye alîkarîya û piştgirtîya mezîna bi agahdarî û xaraw.

### **Bîrûbawerîya min te hesabkirin**

Ji bo zarokan gellek girînge kû ew bîrûbawerîya xwe û fikren xwe li malbat, li dibistana mader an jî li dibistana seratayî bînin ziman. Ew jî we dewîsin kû bîrûbawerîya ka xwe kesahî çêkin û li ba zarokan din qebûlkin bidin, heqa xwe û heqe ê din berevanî bikin.

### **Tiştên ji minra girîng**

Li ba her malbata nirx, tevger û distûren kû e gellek girîng ten dîtîn hene. Zarok li dibistana mader nirxdarazîya ka din diceribînin kû waya ji nirxdarazîya li malbat gellek cûdaye. Ji we zarok biçimen tevgera cûda nasdikin. Eger zarok xwe bi nirxdarazîya xwe li malbat werin qebûlkin, wê çaxî ew dikarin bala xwe li nirx û distûren din rexneyî bidin ser. Ji wê zanîstî merî dikare fêmkirina temelîka etik derê meydana xe.

### **Her kes biqasî hev hêjaye**

Zarok çavdêren başin. Ew dibînin kû merî çawa bi mîroven din ra li malbat an jî li dibistana mader cûda tev digerin. Li dibistana mader di bin navê pedagojîka inklusiv hêjahî didin ser kû hemu zarokan bi behremendîyên xwe wekî parçeyek grubê hêjaye. Di atmosfera hêjahîzanîya cûdayî merî dikare hîsa ka xwedîtî û ewlehî çêkin.

Cûdayî û dewlemendîya dibistana mader wekî mîna wêneya civatî, pêşkeşîya şansên ji bo kû naskirina cûdayîtiyî çand û dîn. Xebata nevbare çand û nevbare dînî dive kû fêrbûna ka kû zarok çand û dînen çuda nasbikin pêşkeşe û ma zarok bikarin cûdayî û manendî derê meydana xin. Û wa xebata dive kû behremendîya ka bi zaroka da kû ew bi hevra eşkeratî û eleqe rastê hew werin.

“ZAROK JI BO DINE DIFEKIRIN”

Seite 19

## **TECRUBEYEN LISTIK Û FÊRBÛNE LI DIBISTANA MADER**

◊ Bi fêmkirina ka temelî ji bo kû merî bizanê herî kes biqasî hev hêjaye û cûdayî wekî dewlemendî bibînin (pîrtûken wêne, hikaye, tesîra mezîna)

◊ Naskirina rawestanî demokratîk û tevgerî (Bîryarîya grûb li ser dengdan, bîrûbawerîya û fikren xwe anîn ziman )

◊ Xwe aktif tevê bîryarîya komelî kirin (jivanê bi tevî hevra rexin, berpirsîyarî li ser xwe anîn)

◊ Ceribandina pîrozbahîya dînî, naskirina qîseyên dînî

◊ Çanda cûdayî bi eyan leqayîbin (Pîrtûken Wêne, Strana bi zimana cûda, adet, xwarin,

naskirina qiyafeta çanda cûdayî )

## **HÛN USA DI MALBATA XWE DA LI ZAROKEN XWE PIŞTDERKEVIN**

◁ Fersenda bi zaroken xwe din kû ma ew li gora salê xwe bîryarîyen xwe bi serî xwe bidin û di malbate da şore xwe derbasbin, wekî mîna çî û çî kes dixwazim buxim? Çî li xwe kim? Kîjan hevalen xwe dixwazim davet kim? An jî bi hevra seyranê kî sazkin...

◁ Li ser xwe girtina wezîfeyen û berpirsaryên biçûk xwenasîya û hisa berpirsaryê zaroken we pêşwa bûyê, wekî mîna berhevkirina firaqa, av dayîna kulîlka, nan dayîna pisika, berhevkirina pêlîstîka, ...

◁ Ji fikren zaroken xwe pîrskin, wekî mîna; Çî çûye xweşî te? Em çî dikarin cûda çêkin?

◁ Bi zaroken xwe ra xeber bidin kû çî ji wan ra girînge. Li ser peresendîya norm û nirxen civatî têsîra we li ser zaroken we gellek girînge

## **PEYWIREN FÊRBÛN Û PERESENDI LI DIBISTANA SERATAYI**

◁ Peresendîya berdewama zanî, behremdî û tevgerî tesîren xwe li ser civata demokratik û bi hevrayî aşîtî gellek mezinen

◁ Bîhnfireh û qebûlîkirin, li belê pêşva bûyîna behremendî ji bo bîrûbawerîya û tevgerîya mîrove din gellek girînge.

◁ Distûre listîk û xebat bi hevra ditîn û xwe li girtin

◁ Komelî bi hevra çêkirin, xebat bi hevra biqedînin

◁ Biçîmen tevger riayet kirin (li alîkarîya hevbin, guhdarî hev bin, xatirê hev biranin,...)

◁ Tesîra bi komela dibistana seratayî din

Seite 20

## **PEGEHA HEVOTIN ZIMAN Û RAGIHANDIN**

Fêrbûna ziman û dengkirin rêyekî gellek zehmete kû zarok li ser bi tempoya ka bitews dimeşin. Li şeş sala jîyana xweyî pêşî 24.000 heb pêywen nû dewîsin û ji wana 5000 heb tev li xeberdayîna xwe dikin.

### **Zarok çawa ziman hûdîkin?**

Li sala pêşîya tesîra we û zarokenyî mezîn gellek girînge. Li listîken û xeberdayîna tevî hevî li rojane li sazîya mêjîye zaroken weda giredanan çêdiken û ew jî tesîra xwe li ser peresendîya ziman û li ser fêrbûna li dibistana seratayî gellek zîdêye.

### **Pîştgirtina ziman li dibistana mader rolaka navendî digre**

Pedagog ji bo hezîneya pêywen û behremendîya dengkirine pîştgirtîya zaroken dikin kû ma ew xwe pêşwa bûyin. Ji bo li dibistana mader gellek îmkân hene: Xeberdayîna bi zaroken din û mezîna, hîkaye, çêr, qîlam, hîkaye û hevdeng, minakaşeyen li ser distûr û pozberî, xarîne bi tevî hev, listîk û hereket.

### **Pirzimanî tîstekî gellek başê**

Eger zarok bibînin kû ji tîstekî wekhev li zimane kî din nave ka xwe dîn heye, waya dibe qevira sivte ji bo hûkirîna zimane kî dinê. Zarok li sala xwe pêşî ji pirzimanîya li dora xwe gellek tîstê baş digrin.

Ji bo zaroken bi pirzimanî mezindibin başe kû dev û bavê xwe bi wanra bi zimane û ew baş dikarin û xwe baş hîsdikin xebirbidin. Bi wî gave hûn dikarin temeale ki bi qûwet ji bo hûkirîna zimane din ji zaroken xwe ra çedikin kû ew zimane din baş hûbikin, wekî hûkirîna almanî. Zaroken we ji bo hevotîna ka baş, ji bo çêkirîna hevaltî û ji bo kû xwe li derûdora sosyal baş hîskin xewceye zîmana almanî baş bikarin.

Pedagog û xebatkaren navçend ji bo hûkirîna zimane yekemîn û ê dûyemîn pîştgirtîya zaroken we derdikevin. Li dibistana mader zaroken we dikarin zimane almanî bi listîkan û bi xeberdayîna bi zaroken dîn û bî pedagokan bi armanc baş hûbikin.

### **Zimane biyanî bi listîkan hûkirin**

Derûdora listîkî bi zimane biyanî temealekî gellek baş ji bo zimanhûkirîna paşê çedike.

„ZIMAN JI BO RAGIHANDIN Û HEVOTIN KILIDE KE “

Seite 21

## **TECRUBEYEN LISTIK Û FERBÛN LI DIBISTANA MADER**

### **Pîştgirtîya ziman li rojane**

◊ Derûdora fêrbûna kû pişt li ziman derdikeve (peşnîhata zahf ji bo wêjeya zarokan, xeberdayîn, çêkirîna fersende dengkirîn, hazirîya pirzimanî)

◊ Saskar bûyîna çalakî (navdayîna tîştan, tesvîra tevgera, qalkirîna bîranîna)

◊ Sprachliches Begleiten von Aktivitäten (Benennen von Gegenständen, Beschreiben von

### **Pêşnîhata Hevotin bi qewrgiranîya ziman**

◊ Xwendîn, behskirin, meskrîna pîrtûken wêne (hewasa ji bo deq rakirin, pîrs û şîyarî li ber û paş xwendîn)

◊ Xeberdayîna bi grûben bi çuk

◊ Hîkaye bi serî xwe çêkirin, tesvîrkirin, neqîşandin

◊ Bi zarokan xeberdayîna filozofî

◊ Pêşnîhate zimane bîyanîye bi lîstik

## **HÛN USA DIKARIN ZAROKEN XWE LI MALBAT PIŞTDERKEVIN**

◊ Ji xwe ra wexte çêkin ji bo xeberdayîna bi zaroken xwe ra li ser bîrnanîna, heas, pozberî, plana, heş, ..

◊ Ji zaroken xwe ra behsa hîkaye û meselê bikin, ji wan ra biserûber buwxînin (Çîroken evar baş)

◊ Bi wana ra her roj qlama bistiren, gotinen hevdeng bejin, lîstikan tillîya an jî lîstiken ser jûnî bilîzen

◊ Herin li sevîyeya çaven zaroken xwe eger hûn bi wana ra xeber bidin

◊ Zaroken xwe gûhdarî kin û benda paşî gotinen wan bûyin

◊ Bi zaroken xwe ra tevî hev herîn pîrtûkxanê kî an jî pîrtûkfiroşe kî û fersendê bi zaroken xwe din kû ma ew bi serî xwe pîrtûka bijartinin

◊ Gotinen zaroken xwe rast mekîn, cîhê wê gotina zaroken xwe rast dûbarkin (wekî mîna; „Bavê min hatinê“ – „Erê bavê te hat“)

## **BERPIRSIYARIYE FÊRBÛN Û PERESENDI LI DIBISTANA SERATAYI**

◊ Behremendîye ziman aktif kirin û pêşva birçûyin

◊ Xeberdayîna gora rewşê: rahiştina rewşa xeberdayîna û ceribandina bi lîstikî, wekî mîna, borandin, agah dayin

◊ Dilşadîya li ser pêşva birçuyîna behskirin, agahkirin, guhdarîkirin

◊ Xwe li distûra xeberdayîna hêsanî girtin, pêywen nû li xeberdayîn bînin ziman

◊ Derûdora bi zimana lîstikî û kreatif

Seite 22

**Tecrûbeya pêşî li ser nivîsandin tecrûbeyê kî kû zarok rêça kî ji xwe şûva dayînin û ew dibînin kû ew dikarin neqîşînin**

**Nivîs îmkanê didê me kî em ziman bi nivîsî bigrin û ji bo demê ki direj biparezînin. Wa nivîsana ji zaroken tişteki gellek cûdaye. Ji bo we ew dixwazin wa neqîşandina mezîna bixwûnin û derê meydanê xin kû têna çî maneye û dixwazin bi serî xwe agahdaxinin.**

Girtîya ziman li forma nivîsî ji bo pêşvaçûyîna ziman parve ka gellek girînge û ber destpêkirîna dibistana seratayî dest pêdike. Berî kû zarok herfa wekî parve nivîs bevîsin bala wan li neqîşan û simbola û (wekî mîna tabeleya Stopp, neqşen firman) û mana dikişê. Ew diceribînin kû xwendin û nivîsin li civata me fonksiyona ka gellek girîng digire. Em dikarin

xebera binivîsînin, lîsteya danûstandin binivîsînin, pîrtûka, rojname û rêbere bo karanîn bixwûnin an jî kartpostala binivîsînin. Hemû wana dixwazin zarok ji bikarîn.

### **Ji bo hûkirina nivîsandin û xwendin zarok xewceye behremendî û hûnerên girîng:**

◊ Derûdor bi haceta neqîşkirin û nivîsandin

◊ Naskirina biçîmen cûda, ebata û alîya

◊ Nivîsandina herfa wekî sîmbol di girtîya wi behremendî gellek tiştên mûhîm rolen girîng dilîzen, wekî mîna; taqet û konsentrasyon, baş guhdarî bikin, heskirin û meskirin û hesa ka bedene baş.

Zarok li tiştên xwar jî diceribînin, tecrubeyên herketê ber hevdîkin kû alîkarî wana li ser fêrbûna nivîsandin gellek mezine. Li nivîsa herfa „A“ zarok dikarin ji „wêneye hûndir“ alîkarî bigrin, mîna „xêza ka xwar“ li çavî da.

Eger zaroken we li neqîşkirine, sîmbola û herfa alaka dimînin, hûn dikarin pêştgirtîya wan bin.

**Tiştêk dive kû hûn bînekin; hemû wana li lîstîkan çedibin û zarok dikarin ji bo we gera li welatê herfa û pêywa tempoye li gora xwe bijartînin.**

Seite 23

## **TECRUBEYEN LISTIKA Û FÊRBÛNE LI DIBISTANA MADER**

### ◊ **Dilşadîya Xwendine**

Pîrtûka wêne temaşe kirin, pîrtûk û çîroka bixwûnin û wana baş femkîn

### ◊ **Behremendîya gotîn**

Agahkirina jîn, bîrûbawerîya xwe anîn ziman, keşfkirîna çîroka

### ◊ **Bervihêra Hiş û Deq**

Çîrok neqîşkirin, dûva vegotin, dûva lîstikin

### ◊ **Bervihêra dawera**

Derûdora lîstik bi dawera û herfan

### ◊ **Zanîya ji bo çêbuna ziman**

Gûhdarîya dengê, çepika li ritîma, naskirina hevdenga, firfaza kîtan

## **HÛN DIKARIN USA LI MALBAT LI ZAROKEN XWE PIŞTDERKEVIN**

◊ Ji bo zaroken xwe her dem tiştên ew xewce dibin, wekî mîna; pênuş, firçe û xeten zahf amade kin.

- ◊ Neqşen û tîştên zaroken we nivîsandî verşîkin. Bi we hûn qîmet didin zaroken xwe
- ◊ Bala zaroken xwe li tabeleyan trafîke û li dawerîya din bikîşînin
- ◊ Herfan bi dengdayîna wana bixwûnin (wekî mîna; MAX dest bi herfa „M“ pêdike û na bi “EM”)
- ◊ Lîstika topê, mikadû, firfazî mîna beqa, stirandin, sîkmeyan ginca, lîstiken pazil

## **BERPIRSIYARIYE FÊRBÛN Û PERESENDI LI DIBISTANA SERATAYI**

- ◊ Peresendîya motîvasyona ka xwandinî
- ◊ Hişa deqê kî binivîsînin û tiştên hûndir baş derxistina meydana
- ◊ Hûkirina zanîya hereketên zirav: herf, kîte û neqşên nivîsin
- ◊ Nivîsin wekî tiştêkî gellek bi hiş biceribînin
- ◊ Nivîsîna rast: hezîneya pêywa li her îmkana dûbarkirin
- ◊ Mezkirina Ziman: Alaka ji bo derûdora ka ziman li qîmet çêkin, çavkirine kî li ziman keşkin, şibandin û mezkirin..

Seite 24

## **PEGEHA HEVOTIN HEREKET Û TENDURISTI**

**Zarok xwezdikin herektin, bi weye ew dikarin bedenê xwe baş zepkin û êdeleyen û moviken xwe bi qûwet kin. Waya ne tek ji bo tendurîstî başe, lê belê alîya din ji bo fêrbûne dibe qewrekî giran.**

Her roj navtêdana nû: helkiştina mêrdîvan, bazdayîna li ser miriqê, meş, harbûn, lîstik fersendê dide zarokan kû ew dinê keşkin.

Li dema peresendîye xwe zarok diceribînin kû hemû wa hereketa pêşva bûyin û hîn baş bikin. Di we da behremendî û hûnera wana pêşva tere.

Zarok ji bo kû herekete xwe bi lîstîkî keşkin û wana bi serî xwe dûbarkin xewceye meydana serbestin.

Hereket û tecrubeyên lebat hîs li ser peresendî gellek bi tesîrin. Çikas ew li berpirsiyarîya fêrbûn dikevin hesabê, weqas zanîn qeyit dibe. Li fêrbûn her dem pêhesîn, heskirin, fikirîn û xêrkirin cîhen mezîn digiren.

Bi hereketa zarok zept kirina bedene xwe dewîsin, lêxebitina materiala û wana rewşa bikaranîn. Bi hevra, li hemberê hevra û ji bo hevra dikarin zarok bi lîstiken hereket tecrubeyên sosyale hêja berhevkin.



## **TECRUBEYEN LISTIK Û FÊRÛN LI DIBISTANA MADER**

- ◊ Fersende hereketen cûdaye îmkana didin fêrbûnaka bi her hîşan
- ◊ Pêşnhata hereketa cîhekî temelî li rojane digire. Li hûndir an ji li der wekî li betlane, mîna lîstiken meşê, fîrfaz, lîstiken denge tewş û hûnerî, xwe bakirin, xwe tûlkin, xwe xûjkin, şametîn, ...
- ◊ „Meydanen herekete“ li çavî û li tebîeta serbest fersenda dide zaroka kû ew biçîmen herekete biceribînin, dûbarekin û pêşva bûyin

## **HÛN DIKARIN USA LI MALBAT LI ZAROKEN XWE PIŞTDERKEVIN**

- ◊ Hemu fersende hereta li rojane havilînin, wekî mîna helkişina merdîwana ê kûli ser rêya firine an jî dibistana mader,...
- ◊ Fersende bi zaroken xwe din kû ma ew her roj xwe bavîn meydana tebîete, wekî mîna baxçe li cîhe lîstiken zaroka, li parka, li hewza avê, li terla û li daristan
- ◊ çerxe meşê, sê çerx û elesbît lîstiken gindirandina idealin
- ◊ Hereketa li çavîna, wekî mîna; topen fîrfazî, binrex, hêlanek, trambolin, sendelî, lîstiken helkişandin, kûtiyen mezîn, lihêf û tîştên mîna wana zaroken daveta hereketa dikin

## **PEYWIREN FÊRBÛN Û PERESENDI LI DIBISTANA SERATAYI**

- ◊ Dilşadîya hereket û lîstik pêşva birçûyîn
- ◊ Elekeya hereketê kesani li dema jimnastîk bikaranîn
- ◊ Tevgerîya sosyal li lîstiken hereket keşfkin
- ◊ Zanîya bedenê xwe pêşva birçûyîn
- ◊ Piştgirtîya karanîna ka hereketê cûdayê li rojane û li spor
- ◊ Xwe bi hereketa îfadê kirin
- ◊ Başkirina kordînasyon
- ◊ Teşvîk ji bo tevgerîna zanîna tendûristî

## **PEGEHA HEVOTINA ESTETIK Û ŞEVANDIN**

Krêatif te manê pirskirina elimandina nûmuneya fikr û tevgerî û gerîya çareya nûye. Wa behremendî paşê li rojane, li dibistana seratayî û li karbend gellek alîkarî dibê, herî pîş li çarêserkirina problema.

## **ÇAWA KREAFI TE PIŞTGIRTIN**

### **Naskirina dema kreatîfî**

Her zarok kreatîfê – zarok li gora ûsula xwe teybetî. Hûn dikarin alîya zaroken xwe kreatîf keşfkin.

### **Fersend dayîn**

Eger ji zarokan ra materîal û hesî pêşkeşbin, ew hin baş zîraneva dibin. Ji bo tişteki nû binin meydana ew dest bi ceribandine û cerbê dikan. Wekî mîna ji bo kû enstrumana ka musîk çekîn ew care pir xewceye hînek qarton û zamq an jî kûtine.

### **Dayîna beşişandin**

„Li kû derê rendeş dibe, li wê derê talaş vala dibin“ Merî dikarê wê li ser pêywan çêke. Ji bo kû her tişt dere meydanê keve, zarok xewceye wexte û caran xewceye bêserîberîne.

### **Bes li vir hatin dîtin**

Hûnerîya mezin ji bo mezîna li ba zaroken hatine dîtine. Li wê dîtine dive kû mezîn kreatîfîya zarokan nepelişînin. Eger hûn tenê yêk û dû cara li wan alîkarî bin, ew besê. Ji gotinan bawerîya xwe wekî mîna baş an jî xereb birevin. Ancax usa zaroken we dikarî rêye xwe herîn.

### **Ji rastandina birevin**

Li nîrxandina krîtîk zaroken we hîsen xwe ji bo hêjadayîna xwe li ser karanîna wenda dikan û cara pir dilşadîya xwe ji bo tîştên din bêrdewamî jî wenda dikan.

### **Çebûna Hêjayetî**

Avahîkî li ser ninga danîn, cîhê ka baş ji bo neqîşkirinî dîtin û xebata zaroken verşîkirin zaroka tîne zanîn kû wana dikarin tiştên gellek hêja çedikan.

### **Xûnerî biceribîn**

Pevçûna bi hûnerî û hûnermenda dikare hîşê zaroka pêşwa bûwê, fantazi wana şîyarka kû ma ew bi serî xwe xebaten xwe bikaranîn.

„ZAROK MIMARE PEŞAROJIN“

Seite 27

## **TECRUBEYEN LISTIK Û FÊRBÛN LI DIBISTANA MADER**

<> Çêkirina wêneyî û platîk (neqîşkirin, boyaxkirin, xebata bi miriq, textê, qûm, qarton,

qumaş, harî, materialen tebiêtî,... )

◊ Pêşkeşkirina muzîk û rîtm (strandin, derûdora enstrûmenta, ceribandina awaza)

◊ Reqs, herekete kreatif

◊ Lîstiken pevxistî, lîstiken tîyatro (Pêgeha lîstiken pevxistî, ginc li xwe kirin, lîstikan sî, bûken zaroka, lîsteken yek çîrokan,... )

◊ Derûdora kreatif li ser ziman (Çîrok, li hev hûnatina hevdenga)

◊ Pevçûna bi hûnerî, hûnermenda, navenda çanda ji bo çanda xwe û çanda ê din

### **HÛN USA DIKARIN ZAROKEN XWE LI MALBAT PIŞTDERKEVIN**

Ji bo kû zaroken we ji kreatîfiya xwe ra cîhe kî serbest bibînin, hûn dikarin ji wanara pêngaha amadekin (tiştên xewce bo xebata li ser mase an ji li erdê, „ cîhe kû zarok bikarin denge xwe bilind kin, xwe qilîrkin“)

◊ Materila amadêkin (kartona kevîn, xet, paç, ben, kataloga kevîn, zamq, makas û ambûrîn ji avahî, qevî, kêstane, ... )

◊ Hêjayetî bo fikren kreatif û çarêserkirin û ber, wekî mîn; Çêkirina pêywen nû an jî biçîmen tekla avetîne nû,...

◊ Çûyîna pêşaniya tîyatro, muzîk û reqsa

### **PEYWIREN FÊRBÛN Û PERESENDI LI DIBISTANA SERATAYI**

◊ Pêywiren çêkirine çareserkirine bi serî xwe û kreatîf

◊ Berhevkirina tecrubeye li derûdor bi ambûrîn

◊ Girtina hûnerîya hêsanî (wekî mîna hûnere desta)

◊ Derûdora kreatîf bo hereketa

◊ Strandin, muzîk çêkirin, gûhdarîya bi zanî, hereketa bi muzîk û çêkirina muzîka kreatîf

◊ Derûdora kreatîf bo ziman (lîstiken denge û pêywa, hevdeng li hev hûnandin, nav, têgih, çiroka li hev hûnandin)

Seite 28

### **PÊGEHA HEVOTINA TEBIAT Û TEKNİK**

„Balafirek çawa difirê? Çima heftreng heyê û çima ez wêkas zîdê pirsdikimê?“, dixwaze Nina ji dayika xwe bewîse.

Zarok gellek bimeraqin, ew gellek çawdêrin û dixwazin femkin, çima tişteke usa ye. Ji bo we zarok ji xwedêdayîna xwe da lêkolînerin.

Ji çawderî û cerîbandin zarok qanûna hawir dewîsin û teknîk nasdikin. Ew hîpoteza çedikin, tekîlîya keşfdikin û tişteke nû diceribînin. Ew li wî demî li sînûre zanîne xwe dikevin û ji bo we pirsên xwe li me mezîna pêşkeşdikin. Wa dema ji me mezinara cara pîr dibe dema ka gellek dijwar.

Li wî rewşê tişte herî girîng ewe kû zarok li her dem bersivê pirsên xwe bigirin. Û tişteke herî girîngtir ewe kû zarok fersende xwe hebin kû bersivê pirsên xwe bi serî xwe keşfkin. Bersivên kû bi serî xwe hatine ditîn cara pîr nen bîrkirine û rûhe lêkolîner ji bo pirsên berdewamî şîyar dibê.

Li ser ceribandina û pevçûna bi derûdor û tebiatê zarok li alîye kî zanîya tebiatê pêşî digrin û li alîye din hêsa xwe berpirsiyarîya ekolojîk jî pêşva dibin. Zarok diceribîne kû tebiat û hawir gellek hêjanê û dive kû mîrov wana biparêza û ji bo parizandina wana herkêş dikarê tişteke bikê.

Pevçûna bi şixûlê û prensîben amûrîna teknîkî hêsanî ji bo zaroken we gellek girînge. Li ser amûrîna teknîkî zarok alaqeye xwe bo teknîkî pêşva dibin û dikarin li dinê ka di bin tesîrî teknîk û elektronîk re xwe baş bibînin.

„ZAROK LÊKOLINA DERÛDORA XWE DIKIN“

Seite 29

## **TECRUBEYEN LISTIK Û FÊRBÛN LI DIBISTANA MADER**

◁ Durist çavkirin û îdraq kirin (dinê heywana û direxta, heyam, roj û heyv, fonksiyona amûrîna,...)

◁ Feraseta pêvajoya qanûna pêşîyî biyolojîk, kîmyayî û fîzîkî û marîfeta li cerba bi hewa, ave, şewl û sî, reng, deng, miqnatis,..

◁ Xwe îfadêkirina zimanî, wekî mîna; lêpîrsina pîrsa, têgihê şareze, pêvajoyên fêrbûnê tasfîrkirin, îdraq durist dayîn ziman

◁ Tevergera berpirsiyarî zanîya bi tebiat û derûdor

◁ Amûrîna teknîkî: Ji bo fonksiyon, xebitandin û hereşe li tevger naskirin

## **HÛN USA DIKARIN ZAROKEN XWE LI MALBAT PIŞTDERKEVIN**

◁ Bi zaroken xwe li tebiatê wexta xwe derbaskin, li her demsal û heyam fersende keşfkirina cûda pêşkeşdike

◁ Bala xwe bi tevî hev bikişînin (Çi xwe vegerand? Em çi dibîzin, bêhdikin, dibînin?)

◊ Pişt li lêkolîna zaroken xwe dêrkevin, wekî mîn; „Navê gulîlk çîye?“ an jî „ Çima kurm li baranê derê ser erdê dibin?“

◊ Çavkirina pêvajoya li tebiat û derûdor, bi serî xwe qarixa ka gulîlka an jî sewze çêkirin, bestenî alîstin, avê cemidandin,...

◊ Serben: Qûtîyen vala berhevkin (bardaxa ped, tûr, qûtîyen filma)

## **PEYWIREN FÊRBÛN Û PERESENDI LI DIBISTANA SERATAYI**

◊ Li ser qêşkirine, lêkolîne, cerbkirine û avakirine kreatîf bin û her dem dilşadî li ser çêkirine bigirin

◊ Manayê tebiat û derûdor durîst femkirin, anîn ziman û karanîna beyankirin

◊ Tevgerîya berpîrsîyarî ji bo her dem pêşva bûyîna derûdor

◊ Tesîren derûdor û tecrubeya bidevkin

◊ Bi pevçûna li ser ambûrîn û alêta din pêkanîna temelî li cîhe avahî, sekinîn, teknik û çêkirina ber bigirin.

Seite 30

**2 şunda – 3 pêşva. Zarok ji bo kû pywîre xwe matematîk fembikin xewceye tecrubeyen berbiçavin, wekî mîna; heseba berhevkin û derxistin.**

### **ZAROK MATEMATİK DEWISIN**

**Zarok li rojanê xwe her dem tuşî pirsên û rewşên matematîke dibin:**

„Em çawa dikarin wekhev parkin?“, „Kê birca herî direj çêkir?“, „5 roj din rakevin û şiva roja xwedê dayîna mine“, „Li hûndirê demjimêre ke ez tem birin“

„Zarok li rewşa usa li ristî, întîzam, tekîlî û keşfkirina pêvajoya qanûna matematîk digerin.

**Fikirîniya matematîk alîkarîya zaroka dibe kû ew dinê baş fembikin reya xwe di dinê da rast bibînin:**

Seat dimîne kû kînge demjimêrek derbas bû. Merî dikarê bihejmartine, kala her kes kasî hev xar girtinê.

**Zarok matematîk li ser tiştên kû ew li rojan tûjî wana bin dewîsin, wekî mîna; tecrubeyen berbiçav, çavkirin û pîrskirin.**

Ji wan tecrubeyen berbiçev zarok behremendîye bi neberbiçavî derê meydane dexin, wekî mîna; hejmartin, biçîmen geometrîk.

Hejmar û lod FEMKIRIN:

4 x mala qepûşka hatê dîtin

4 x hatin rakirin

4 x mala qepûşka li desta hatê girtin

**Li Dibistana Mader** pedagog fêrbûna matematîk li rewşa rojanê û li rewşa lîstik dirahîşînin. Ew agaha, têşfika û alîkarî didin zaroka. Û li alîye din ew pêşnihata hevotina matematîk bi armanc çêdikin.

**Li Rojane Malbat** ji hûn dikarin rewşen bibînin kû hûn kişandinî, pîvanî, dan ber hevî, hilçandinî û hemjartinî bê zaroken xwe kin.

Ji zaroken xwe ra wextê çekîn kû ma hûn li vedîtina matematîk li ba wana bin û kû ma hûn li pirsên û xewceye alîkarî werin dîtin.

Belkî zaroken we li ser yêk dû pirsê mijûlî dibin kû bi rastî şehmarê kî hezar lingen xwe hene an jî dû 5 euro xetînî bi 10 euro xetînî wa kasî hev hêjane.

Seite 31

## TECRUBEYEN LISTIK Î FÊRBÛN LI DIBISTANA MADER

◊ **Lod:** Lîstiken têvardan û kolandin, pîvanî û kişandinî li şiv kelandinê, li firoşgeh

◊ **Çavî û Biçîm:** „Cîhe hereketê“, ambûrîna avahî, „kartê xezîne“ neqîşkirin

◊ **Wext:** Dem bi seatê qûmê bikişînin, seatê şiyarî, piktogram ji bo derbazî rojanê

◊ **Nimûne û Rêzkirin:** Nimûne li tebiatê keşkirin, zincîr rexistin, nimûne danîn,...

◊ **Hilçandin, Cûre andin:** Qûtîyen hilçandin, peywîren rastbûyine, wekî mîna; hemû heywanê malê terîn rêye ke

◊ **Hemjartin û Jimartin:** Hejmartin „bazdayî“, jimartin hêskirin, pîvanî bi mîtroye texte û mezro,...

## HÛN USA DIKARIN ZAROKEN XWE LI MALBAT PIŞTDERKEVIN

◊ Alîkarîya li mitbaxe (pîvanî, hemjartina hêka), xebatkirina bi desta (bi mezro, terazîyê avê)

◊ Teqer û duçerxe ajotin, helkişî, colandin,...

◊ Peywîren lêgerîn: „Zamqî li ji binîda berkêşka dûyemîn da ye“...

- ◊ Avahîkirin bi qewren avahî, rêya trenê,
- ◊ Bihevra wexte hesawkin, li rojmere mezekin,...
- ...
- ◊ Lîstika rêzkin, çetel û kêr berhevkin,
- ◊ Berhevkirina çekin
- ...
- ◊ Lîstiken bi zar, hemjartina debaxa, tiştên lîstik, mûmen rojbûnê,...
- ◊ Keşfa hemjara û jimara, wekî mîna; nimre xani, karten roşbûnê, plaket, destpêkirina ka bi countdown

### **PEYWIREN FÊRBÛN Û PERESENDI LI DIBISTANA SERATAYI**

- ◊ Karanîna pratika matematîk hûkirin
- ◊ Karanîna femkirina û têgihiştina derûdor
- ◊ Tekilî naskirin û çêkirina avahîya dirûstî
- ◊ Fikirîya kiritîk û ceribandina analîza problema
- ◊ Hûnerîya aferîndêr li lîstikî, li lêkolîna kêşf û li çêbûyîna sêwîranî avakirin
- ◊ Têketina tevgerîya derûdor bi alîkarîya hemjartin, bi pîvanî û bi operasyona encamdin
- ◊ Perisandina fikirîna bivacî û tevgerî çarêserkirina problema

Seite 32

### **PIRSEN LI DIBISTANA MADER**

Dibistana madera zaroken we ji bo we cîhe yekemîne kû hûn ji agahîya lizûm digrin û pirsên xwe dipirsin. Pedagoken grûpê û sêrokatîya dibistana mader ji bo xwestîyan we her dem amadêne.

Ji bo pirsên we û xwestîyan we yî din, hûn dikarin dagera dibistana madera li heremê we vegehrin

Herêma Navnîşanê Telefon

AMSTETTEN 3300 Amstetten, Preinsbacherstraße 11 07472/9025 DW 10530

BADEN 2500 Baden, Schwartzstraße 50 02252/9025 DW 11610

STADTGEMEINDE TRAIKIRCHEN 2460 Bruck/Leitha, Fischamender Straße 10 02162/9025 DW 11207

BRUCK/LEITHA 2460 Bruck/Leitha, Fischamender Straße 10 02162/9025 DW 11207

GÄNSERNDORF 22<>0 Gänserndorf, Schönkirchner Straße 1 02282/9025 DW 10226

GMÜND 3910 Zwettl, Am Statzenberg 1 02822/9025 DW 11438

HOLLABRUNN 3580 Horn, Frauenhofner Straße 2 02982/9025 DW 11317  
HORN 3580 Horn, Frauenhofner Straße 2 02982/9025 DW 11317  
KORNEUBURG 2100 Korneuburg, Bankmannring 5 02262/9025 DW 11217  
KREMS-LAND, KREMS-STADT 3500 Krems, Drinkweldergasse 15 02732/9025 DW 11381  
LILIENFELD 3270 Scheibbs, Rathausplatz 5 07482/9025 DW 11246  
MELK 3390 Melk, Abt Karl-Straße 23 02752/9025 DW 11405S  
MISTELBACH 2130 Mistelbach, Hauptplatz 4/5 02572/9025 DW 11245  
MÖDLING 2340 Mödling, Bahnstraße 2 02236/9025 DW 11495  
NEUNKIRCHEN 2620 Neunkirchen, Peischinger Straße 17 02635/9025 DW 10310  
SCHEIBBS 3270 Scheibbs, Rathausplatz 5 07482/9025 DW 11246  
ST. PÖLTEN-LAND 3109 St. Pölten, Am Bischofteich 1 02742/9025 DW 37840  
ST. PÖLTEN-STADT 3500 Krems, Drinkweldergasse 15 02732/9025 DW 11381  
TULLN 3430 Tulln, Hauptplatz 33 02262/9025 DW 11299  
WAIDHOFEN/YBBS 3270 Scheibbs, Rathausplatz 5 07482/9025 DW 11246  
WAIDHOFEN/THAYA 3910 Zwettl, Am Statzenberg 1 02822/9025 DW 11438  
WR. NEUSTADT-STADT, WR. NEUSTADT-LAND 2700 Wr. Neustadt, Ungargasse 33 02622/9025 DW 11307  
WIEN-UMGEBUNG 3400 Klosterneuburg, Leopoldstraße 21 02243/9025 DW 10309  
ZWETTTL 3910 Zwettl, Am Statzenberg 1 02822/9025 DW 11438

Amt der NÖ Landesregierung, Abteilung Kindergärten, Wiener Straße 54, Stiege B, Tor zum Landhaus, <3109 St. Pölten,  
Tel.: 02742/9005-13237, Fax: 02742/9005-13595, E-Mail: [post.k5@noel.gv.at](mailto:post.k5@noel.gv.at),  
<http://www.noel.gv.at/Kindergaerten>

Seite 33

#### PIRSEN LI DIBISTANA SERATAYI

Li pirsen ji bo destpekirina dibistana seratayîya zaroken we, hûn dikarin li serkarê dibistana li hêremê we vegerin.

Bei Fragen und Anliegen in Bezug auf den Schuleintritt Ihres Kindes wenden Sie sich bitte an die Schuldirektion der zuständigen Sprengelschule.

Ji bo pirsen we û xwestîyan we yî din, hûn dikarin bi dagera dibistana seratayîyen herêm tekilî bigrin:

#### Herêm Navnîşan Telefon

AMSTETTEN I 3300 Amstetten, Preinsbacherstraße 11 07472/9025 DW 21841, 21840, 21842  
AMSTETTEN II 3300 Amstetten, Preinsbacherstraße 11 07472/9025 DW 21841, 21840, 21842  
BADEN 2500 Baden, Schwartzstraße 50 50 02252/9025 DW 22 842, 22 843, 22 844  
BRUCK/LEITHA 2460 Bruck/Leitha, Fischamender Straße 10 02162/9025 DW 23 841, 23 842  
GÄNSERNDORF 2230 Gänserndorf, Schönkirchner Straße 1 02282/46 40 DW 11  
GMÜND 3950 Gmünd, Schremser Straße 8 02852/9025 DW 25 841, 25 842



HOLLABRUNN 2020 Hollabrunn, Mühlgasse 24 02952/9025 DW 27841  
HORN 3580 Horn, Frauenhofner Straße 2 02982/9025 DW 28 841, 28 842  
KORNEUBURG 2100 Korneuburg, Bankmannring 5 02262/9025 DW 29 841, 29 842  
KREMS-LAND 3500 Krems/Donau, Drinkweldergasse 15 02732/76681 DW 30842,  
02732/76681 DW 30843  
KREMS-STADT 3500 Krems/Donau, Drinkweldergasse 15 02732/9025 DW 30851,  
08132/76681 DW 841  
LILIENFELD 3180 Lilienfeld, Am Anger 2 02762/9025 DW 31 841, 31 842  
MELK 3390 Melk, Abt Karl-Straße 23 02752/9025 DW 32 842, 32 843  
MISTELBACH 2130 Mistelbach, Hauptplatz 4/5 02572/9025 DW 33 841, 33 842  
MÖDLING 2340 Mödling, Bahnstraße 2 02236/9025 DW 34 842, 34 843  
NEUNKIRCHEN 2620 Neunkirchen, Peischinger Straße 17 02635/9025 DW 35 842, 35 843,  
35 844, 35 845  
SCHEIBBS 3270 Scheibbs, Rathausplatz 5 07482/9025 DW 38 841, 38 842  
ST. PÖLTEN-LAND 3109 St. Pölten, Am Bischofteich 1 02742/9005 DW 18 851, 18 852, 18  
853  
ST. PÖLTEN-STADT 3100 St. Pölten, Roßmarkt 6 02742/333 DW 26 71, 26 72  
TULLN 3430 Tulln, Hauptplatz 33 02272/9025 DW 39 841, 39 842  
WAIDHOFEN/THAYA 3830 Waidhofen/Thaya, Aignerstraße 1 02842/9025 DW 40 841, 40  
842  
WAIDHOFEN/YBBS 3340 Waidhofen/Ybbs, Unterer Stadtplatz 22 07442/511 DW 207  
WIENER NEUSTADT-LAND 2700 Wr. Neustadt, Ungargasse 33 02622/9025 DW 41 841,  
41 842  
WIENER NEUSTADT-STADT 2700 Wr. Neustadt, Burgplatz 1 0676/88 373 DW 23 52,  
2353  
WIEN-UMGEBUNG 3400 Klosterneuburg, Leopoldstraße 21 21 02243/9025 DW 26 841, 26  
842  
ZWETTL 3910 Zwettl, Am Statzenberg 1 02822/9025 DW 42 841, 42 842

Landesschulrat für Niederösterreich, Rennbahnstraße 29, 3109 St. Pölten, Tel.: 02742/280-0,  
Fax: 02742/280-1111, E-Mail: [office@lsr-noe.gv.at](mailto:office@lsr-noe.gv.at), <http://www.lsr-noe.gv.at>

Seite 34

WÊJE:

Plana Hevotin ji bo dibistana seratayîye Awistiryê ye Jêr  
[www.noe.gv.at/Kindergarten](http://www.noe.gv.at/Kindergarten)

Plana Fêrbûn

BGBI. Nr. 134/1963 Qanûn vêga dimeşe

<http://www.bmukk.gv.at/schulen>, Rubrik: Unterricht und Schulen, Lehrpläne

Standarda Hevotin

[www.bifie.at/bildungsstandards](http://www.bifie.at/bildungsstandards)

Qanûna dibistana madera Awistiryê ye Jêr 2006

LGBI.5060 in der derzeit geltenden Fassung

[www.noe.gv.at/Bildung/Kindergaerten-Schulen/Kindergaerten](http://www.noe.gv.at/Bildung/Kindergaerten-Schulen/Kindergaerten) Rubrik: Kindergartenrecht in  
NÖ

Qanûna federal li ser mecbûrîyeta dibistan  
(Schulpflichtgesetz 1985), BGBl. Nr. 76/1985 Qanûn vêga dimeşe

Bründel, Heidrun (2005). Wie werden Kinder schulfähig. Was der Kindergarten leisten muss.  
Freiburg: Herder.

Fachstelle für Suchtvorbeugung, Koordination und Beratung (2008). Acht Sachen die  
Erziehung stark machen. St. Pölten

Fthenakis, Wassilios E., Schmitt, Annette, Eitel, Andreas, Gerlach, Franz & Daut, Marike  
(2009). Natur-Wissen schaffen. Band 2-6. Troisdorf: Bildungsverlag EINS.

Griebel, Wilfried & Niesel, Renate (2004). Transitionen. Fähigkeit von Kindern in  
Tageseinrichtungen fördern, Veränderungen erfolgreich zu bewältigen. Weinheim: Beltz.

Hartmann, Waltraut, Hajszan, Michaela, Pfohl-Chalaupek, Martina, Stoll, Martina & Hartel,  
Birgit (2009). Sprache, Kommunikation und Literacy im Kindergarten. Wien: hpt Verlag.

Hoenisch, Nancy (2004). Mathe-Kings. Junge Kinder fassen Mathematik an. Berlin: Verlag  
das netz.

Hüther, Gerald, Interview in, Kahl, Reinhard (2007). „Kinder!“ Dokumentarfilm. Archiv der  
Zukunft.

Krenz, Armin (2005). Was Kinder brauchen. Aktive Entwicklungsbegleitung im Kindergarten.  
(5. Auflage). Weinheim: Beltz.

Wustmann, Corina (2004). Resilienz. Widerstandsfähigkeit von Kindern in  
Tageseinrichtungen fördern. Weinheim: Beltz.

Zimmer, Renate (2004). Handbuch der Bewegungserziehung (13. Auflage). Freiburg: Herder.

Seite 35

WÊJE JI BO DÊ Û BAV:

Sprich mit mir und hör mir zu! 12 Anregungen, wie wir unsere Kinder beim Sprechenlernen  
unterstützen können. Eine Broschüre für Eltern. Projektstelle für Zuwanderung und  
Integration, Dornbirn (2009)

Download: [www.okay-line.at](http://www.okay-line.at)

Ein Leitfaden für Eltern in mehreren Sprachen:

Treffpunkt Schule. Diese DVD informiert über die wesentlichen Merkmale des  
österreichischen Schulsystems.

Download: [www.daz.schule.at](http://www.daz.schule.at), Bestellung: [office@amedia.co.at](mailto:office@amedia.co.at)

Information über alle Entwicklungsphasen ihres Kindes. Elternbriefe, Tipps für Eltern auf CD-Rom. Bundesministerium für Wirtschaft, Familie und Jugend  
Bestellung: [www.bmwfj.gv.at/publikationen](http://www.bmwfj.gv.at/publikationen), [www.eltern-bildung.at](http://www.eltern-bildung.at)

Bilderbuch für Kinder zum Thema Schulbeginn.  
Jörg, Sabine (1993). Der Ernst des Lebens. Thienemann Verlag  
ISBN-10: 3522431553

**Impressum:**

Herausgeber und Medieninhaber: Land Niederösterreich vertreten durch das Amt der NÖ Landesregierung, Abteilung Kindergärten, Wienerstrasse 54, Tor zum Landhaus, 3109 St. Pölten; Fachliche Koordination: Dr.in Renate Steger, Mag.a Ingrid Heihs; Fachliche Bearbeitung: Amt der NÖ Landesregierung, Abteilung Kindergärten: Eva Stundner in Zusammenarbeit mit Mag.a Christa Kirchner, Erna Kowarsch, Elisabeth Luhn, Christa Schrammel, Dr.in Renate Steger, Gerda Timal, Landesschulrat für Niederösterreich: VD Dipl. Päd. Birgit Dosso, Mag. Ingrid Heihs; Fotos: NÖ Landeskinderergärten, NÖ Volksschulen, Lois Lammerhuber, Fotofreundin - Fotolia.com, oriori - Fotolia.com, zest\_marina - Fotolia.com; Zeichnungen: NÖ Volksschulen; Grafik: Helmut Kindlinger; Druck: Gradwohl Ges. m. b. H.